





## Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



<b>So</b>	<b>16.12.</b>	09.30 Uhr	Sonntagsmesse
<b>Mi</b>	<b>19.12.</b>	06.00 Uhr	Frühschicht im Gemeindehaus
		08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		09.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		18.00 Uhr	Rorate-Messe

### Termine

#### St. Pankratius

mittwochs	20.00 Uhr:	Kirchenchorprobe	<b>M</b> 14.12. 18.30 Uhr	Lebendiger Adventskalender
sonntags	10.45 Uhr:	Gemeindekaffee im Gemeindesaal	<b>M</b> 18.12. 14.30 Uhr	Seniorenrunde

Die Eltern-Kind-Gruppe beginnt wieder am Montag, 7. Januar 2019

Die Jugendmusikgruppe trifft sich wieder nach den Ferien am Mittwoch, 16. Januar 2019

[www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de)

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;  
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;

Internet: [www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de);

Pfarfbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: [st-pankratius@t-online.de](mailto:st-pankratius@t-online.de)

Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi., Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



## Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

<b>Do.</b>	<b>13.12.</b>	<b>14.00 Uhr</b>	Seniorengymnastik (Gertrud Witt)
<b>Fr.</b>	<b>14.12.</b>	<b>18.30 Uhr</b>	Lebendiger Adventskalender (Ökumenischer Arbeitskreis)
			Ort: St. Martin, Badener Str. 23
<b>So.</b>	<b>16.12.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	Gottesdienst mit Taufen (Pfarrerin Christine Gengenbach)
		<b>11.15 Uhr</b>	Probe für das Krippenspiel
<b>Mo.</b>	<b>17.12.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	Begegnungssoße für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate
		<b>16.00 Uhr</b>	Weihnachtsfest Begegnungssoße

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+ Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: [ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de](mailto:ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de)



## Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

<b>Mi</b>	<b>12.12.</b>	15.00 Uhr	Adventfeier der Seniorenrunde
<b>So</b>	<b>16.12.</b>	10.00 Uhr	Gottesdienst (Birgit Reyher)

Zu weiteren wöchentlichen Terminen  
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, [www.friedenskirche-schwalbach.de](http://www.friedenskirche-schwalbach.de), Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),  
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), [info@friedenskirche-schwalbach.de](mailto:info@friedenskirche-schwalbach.de)



## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

<b>So</b>	<b>16.12. 10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst mit Norbert Welski und anschließendem gemeinsamen Mittagessen parallel Kinderbetreuung</b>
-----------	-------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

[www.efg-schwalbach.de](http://www.efg-schwalbach.de)

## Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

<b>So</b>	<b>16.12. 11:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst mit Mittagessen am Schiffspielplatz, Westring (Klaus Heid)</b>
-----------	-------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

Hauskreise finden montags und mittwochs statt.  
Tel: 06196-9699520  
[www.christusgemeinde-schwalbach.de](http://www.christusgemeinde-schwalbach.de)

## Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 [www.nak-schwalbach.de](http://www.nak-schwalbach.de)

<b>Gottesdienst Mittwoch</b>	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
<b>Gottesdienst Sonntag</b>	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter <a href="http://www.nak-schwalbach.de">www.nak-schwalbach.de</a>



Temperamentvoll brachte die Gesangsgruppe der italienischen Gemeinde Nied ihre Weihnachtslieder auf die Bühne im großen Saal des Schwalbacher Bürgerhauses.

Foto: Hermanowski

DAGS-Benefizkonzert „Weihnachtslieder aus aller Welt“ im Schwalbacher Bürgerhaus

## Singen für den guten Zweck

● Gut besucht war am Montag vergangener Woche das Konzert „Weihnachtslieder aus aller Welt“ im Bürgerhaus. Mehr als 300 Zuhörer kamen zu der mittlerweile schon traditionellen Benefizveranstaltung der Deutsch- ausländischen Gemeinschaft Schwalbach (DAGS).

Wie der Titel verspricht ging es auf der Bühne sowohl weihnachtlich als auch international zu. Der Chor der koreanischen Heilig-Geist-Gemeinde brachte asiatisches Flair in den großen

Saal, mit südländischem Temperament ging eine Gesangsgruppe der italienischen Gemeinde das Thema Weihnachten an und sehr exotisch unterm Weihnachtsbaum wirkte das indonesische Bambusorchester. Daneben waren Weihnachtslieder auf Spanisch, Schwedisch, Norwegisch und natürlich auf Deutsch zu hören.

Diesen Part hatten zum einen Schüler der Schwalbacher Grundschulen, aber auch der Gesangverein „Pro Musica“, der mit seinem Projektchor „Li(e)dschatten“ vertreten war. Dazwischen moderierte DAGS-Vorsitzender Klaus Stukenborg und streute in die Darbietungen internationale Weihnachtsgeschichten ein.

Auch die 13. Auflage von „Weihnachtslieder aus aller Welt“ diente wieder dem guten Zweck. Und am Ende der Veranstaltung waren die Spendentöpfe gut gefüllt. Der Erlös betrug 1.245 Euro, die hilfsbedürftigen Schwalbacher Familien zu Gute kommen sollen und die über das Sozialamt der Stadt Schwalbach ihre Empfänger erreichen werden. MS

### Impressum

Schwalbacher Zeitung  
Verlag Mathias Schlosser  
Niederräder Straße 5  
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser  
Telefon: 06196/848080  
Fax: 06196 / 848082  
E-Mail: [info@schwalbacher-zeitung.de](mailto:info@schwalbacher-zeitung.de)

Druck:  
Coldsetinnovation Fulda,  
Am Eichenzeller Weg 8  
36124 Eichenzell

Verteilung:  
Prospektverteilerdienst Malik,  
Gartenstraße 24,  
65812 Bad Soden;  
Tel: 06196/950253

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
freitags, 16 Uhr

Wir sind eine Praxis im Gesundheitsbereich und suchen eine flexible Aushilfe als Rezeptionskraft zur Urlaubs- und Krankheitsvertretung zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Bewerbungen bitte unter Chiffre 185001 an den Verlag Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach senden.

### Wir suchen:

**1 Anlagenmechaniker (m/w) für Bad & Heizung  
1 Fliesenleger (m/w) für Bäder im privaten Wohnbereich mit Berufserfahrung.**

Möchten Sie in einem modernen Betrieb bei guter Bezahlung arbeiten? Einfach anrufen! Tel. 0173/9772077



Bäder & Heizungen  
Wiesenstraße 5 · 65843 Sulzbach  
06196-7656910  
[www.mueller-fbm.de](http://www.mueller-fbm.de)

## BRETZ & HUFER

GEBAÜDESYSTEMTECHNIK GMBH

T: 06028-99314-0

M: [info@bretz-hufer.de](mailto:info@bretz-hufer.de)

WWW.BRETZ-HUFER.DE

Brandmeldeanlagen (VdS) | RWA-Anlagen (VdS) | Sprachalarmierung (VdS) | Feststellanlagen | Alarmanlagen | Soundsysteme | Videoüberwachung | Brandschutzhängen | Sicherheitstechnik | Elektrotechnik |

Bretz & Hufer ist ein Unternehmen mit 50 Mitarbeitern an Standorten in Sulzbach am Main und in Frankfurt. Wir installieren und betreuen elektronische Sicherheitstechnik. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir für unseren Standort in Frankfurt-Sossenheim neue Kolleginnen und Kollegen:

### Bürokauffrau / Bürokaufmann Elektro- Monteure Mechaniker

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, gute Sozialleistungen und ggf. Kraftfahrzeuge mit privater Nutzungsmöglichkeit. Ein angenehmes Betriebsklima ist für uns eine Selbstverständlichkeit.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: Bretz & Hufer Gebäudesystemtechnik GmbH, Alt Sossenheim 11a, 65936 Frankfurt, oder per Mail an: [s.gruber@bretz-hufer.de](mailto:s.gruber@bretz-hufer.de)

## Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach  
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn  
Telefon 06196/95475-0  
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

## Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation  
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a  
Telefon 06196/5617478  
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



## Schwalbacher Spalten

### Die fetten Jahre sind vorbei

  
**Es ist nur eine Frage der Zeit, wann Schwalbach die vielen Millionen Euro ausgeben hat, die sich seit einigen Jahren in der Stadtka se angesammelt haben. Denn ein großer Teil des Ersparns wird nicht in bleibende Werte investiert, sondern wird zur Deckung der laufenden Kosten eingesetzt. Wenn das so weitergeht, sind die Rücklagen in drei bis sieben Jahren aufgebraucht und Schwalbach muss Schulden machen, obwohl es viel, viel höhere Steuereinnahmen hat als die meisten vergleichbaren Städte.**  
**Am deutlichsten hat das am vergangenen Donnerstag FDP-Fraktionsvorsitzende Stephanie Müller vorgebracht freiheitlich mit dem Schönheitsfehler, dass sie ihrer vortrefflichen Analyse keine Taten folgen ließ und dem Haushalt trotzdem zustimme.**

**Mathias Schlosser**

**Alle Fraktionen in der Stadtverordnetenversammlung müssen spätestens im Laufe des Jahres 2019 reagieren. Sie müssen sich ernsthaft Gedanken machen, wofür das knapper werdende Geld in Zukunft ausgegeben wird beziehungsweise wofür nicht. Muss der untere Marktplatz wirklich sanierter werden, wenn plötzlich für einen zweistelligen Millionenbetrag ein neues Feuerwehrhaus gebaut werden soll? Welche liebgewonnenen, aber freiwilligen Leistungen an die Bürger sind vielleicht doch entbehrlich? Und welche Stellen im Rathaus können in der Folge mittelfristig gestrichen werden?**  
**Spaß macht es sicherlich nicht, über solche Dinge zu diskutieren und Wählerstimmen gewinnt man damit erstmal auch nicht. Doch so lange noch Geld im Sparstrumpf steckt, ist wenigstens genug Zeit, sich auf die mageren Jahre vorzubereiten. Man sollte sie nutzen.**

**Mathias Schlosser**

**Bürgermeisterin verteilt am Freitag „Fregies“ auf dem Markt**

### Mehrwegnetz statt Plastikbeutel

**Am Freitag, 14. Dezember, verteilt Bürgermeisterin Christiane Augsburger und einige weitere gegen Plastikmüll engagierte Bürger von 9 bis 11 Uhr eine Stunde lang „Fregies“ auf dem Wochenmarkt.**

Mit den wiederverwendbaren Beuteln aus einem leichten Polyesterstoff soll unter Kunden und Besuchern des Freitagsmarkts auf dem Marktplatz für die Verringerung oder gar Vermeidung von Plastikmüll geworben werden. „Wann immer möglich, sollte man auf Plastikartikel verzichten. Weil sich das beim Einkaufen aber als schwierig herausstellen könnte, sind wiederverwendbare Beutel eine gute Lösung“, meint Christiane Augsburger.

Der „Fregie“ ist eine Alternative zu den Einwegbeuteln, in die Obst und Gemüse im Supermarkt häufig eingepackt wird. Das leichte Netz besteht aus reißfestem, recyclingfähigem Polyester und lässt sich über Jahre hinweg verwenden. Es ist außerdem waschbar und lebensmittelecht.

**red**

## Kleinanzeigen

**Deutschsprachige Haushaltshilfe und Seniorenbetreuerin sucht Stelle in Schwalbach oder Umgebung. Tel. 0179/1834611 oder 06196/5929146**

**Für meinen privaten Haushalt suche ich eine zuverlässige Putzhilfe, die 1x wöchentlich oder alle 14 Tage gute, solide Arbeit leistet. Zuschriften bitte unter Chiffre Nr. 185002 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach a. Ts.**

**Tiefgaragenstellplatz zu vermieten, Berliner Str., EUR 50,-/Monat. Tel. 0160/96771191**

**Wir suchen für unsere Tochter (8. Klasse Realschule) eine Oberstufen-Schülerin, die in Schwalbach Nachhilfe in Mathematik und Englisch geben kann, auch in den Winterferien. Preis nach Vereinbarung. Tel. 0177/7315186**

**Fortsetzung von Seite 1**

### Leben aus dem Sparstrumpf

**Zur Tatsache, dass es die Stadt trotz ihrer hohen Einnahmen nicht schafft, einen ausgeglichenen Haushalt vorzulegen, sagte sie: „Bislang haben sich weder die Bürgermeisterin noch das Parlament an diesen ungemütlichen Sachverhalt herangearbeitet, muss er doch dazu führen, sich trotz eines auskömmlichen Sparpolsters mit dem strukturellen Defizit ernsthaft auseinanderzusetzen.“ Die Brandrede hielt sie und ihre FDP-Fraktionskollegen allerdings nichts davon ab, dem Haushalt zuzustimmen.**

So wurde das geänderte Zahlenspiel mit den Stimmen von SPD und FDP verabschiedet. Die Grünen enthielten sich. Nur die CDU lehnte den Etat ab. **MS**



**Ganz am Anfang stehen die Planungen für das heutige Bauhofgelände und seine Umgebung. Die Stadt hat Angebote für die Erstellung eines Bebauungsplans-Entwurfs eingeholt. Archivfoto:Schlosser**

**Die Stadt gibt einen Zwischenbericht über den Stand verschiedener Bauleitverfahren**

## Von Flachsacker bis Bauhof

**Für das Stadtgebiet**  
**Schwalbachs sind derzeit drei Bebauungspläne in Arbeit, über die immer wieder diskutiert wird. Die Stadt berichtet jetzt über den aktuellen Stand der Vorhaben.**

**Belange. Das sind rund 30 Einrichtungen und Organisationen, wie zum Beispiel die untere Naturschutzbehörde beim Main-Taunus-Kreis, Naturschutzbünde, Regionalverband sowie das Regierungspräsidium.**

**Auch für den Bebauungsplan „Limesstadion“ wird nach Angaben der Stadt derzeit ein Bebauungsplanentwurf erarbeitet. Zurzeit werden die Anregungen aus der vorzeitigen Beteiligung von Bürgern und Trägern öffentlicher Belange geprüft. Dabei geht es hauptsächlich um die Frage des Lärms. Ist diese gelöst, so wäre der nächste Schritt die Offenlegung des Entwurfs und Nächster Schritt wäre auch hier die Offenlegung des Entwurfs.**

**Am 8. November hat die Stadtverordnetenversammlung den Beschluss gefasst zur Änderung von Trägern öffentlicher**

**Bebauungsplanes für das Gebiet östlich der Berliner Straße zwischen Taunusstraße, Friedrich-Stoltze-Straße und Wiesenweg“, also für das Gebiet rund um den heutigen Bauhof. Wie berichtet plant die Stadt auf dem Gelände des Bauhofs das neue Feuerwehrhaus und einen neuen Bauhof anzusiedeln. Nach dem Beschluss des Stadtparlaments hat das Bau- und Planungsamt zur Erarbeitung des Bebauungsplan-Entwurfs Angebote eingeholt. Danach vergibt der Magistrat den Auftrag für den Entwurf. Ebenso wird der Magistrat beim Regionalverband die Änderung des regionalen Flächennutzungsplans beantragen.**

**red**

# Schenken ist einfach.



**Wenn Sie Ihren Lieben Weihnachten vergolden.**

**Egal ob Sie sich für Münzen oder Barren entscheiden, mit Gold machen Sie gerade jetzt ein ganz besonderes Geschenk.**



[frankfurter-sparkasse.de/gold](http://frankfurter-sparkasse.de/gold)  
 Seit 1822. Wenn's um Geld geht.

**Frankfurter Sparkasse** 1822

## Schweizerische Abende



**Was gibt es Schöneres, als einen kalten Wintertag mit einem guten Tropfen und einem köstlichen Fondue auf einer Almhütte ausklingen zu lassen?**

**Das Schlosshotel Kronberg lädt Sie im Januar zu urig-gemütlichen und ganz traditionellen schweizerischen Fondue-Abenden in unsere hoteleigene Almhütte ein. Dabei haben Sie die Wahl zwischen einem Raclette mit einer Auswahl verschiedener Beilagen, einem Fondue mit Rinderbouillon oder einem klassischen Käse-Fondue.**

**Gute Weine, ein frisches Weißbier und eine tolle Hüttenstimmung lassen den Abend einzigartig werden.**

**TERMINI:** Jeden Freitag, Samstag und Sonntag bis einschließlich 25. Januar 2019  
 Beginn 18.00 Uhr (Uhrzeit bis 20.00 Uhr frei wählbar)

**PAKETPREIS:** 195,00 Euro für 4 Personen, jede weitere Person 40,00 Euro

**RESERVIERUNG:** Buchbar ab vier Personen. Ihre Reservierung nehmen wir gerne telefonisch entgegen unter 0049 (0)6173 / 701568 oder per E-Mail an [banqueting@schlosshotel-kronberg.de](mailto:banqueting@schlosshotel-kronberg.de)



Beim Vortrag der CJZ über Kindertransporte aus Frankfurt kam auch die Schwalbacherin Agathe Jaenicker zu Wort

## Lesung „Rettet wenigstens die Kinder“



Referentin Angelika Rieber (rechts) erzählte in ihrem Vortrag „Rettet wenigstens die Kinder“ auch die Geschichte der Schwalbacherin Agathe Jaenicker.

Foto: Pabst

• Zum letzten Vortrag der Veranstaltungsreihe „80 Jahre Novemberpogrome“ begrüßte Pfarrer Willi Schelwies Ende November neben der Referentin Angelika Rieber auch die Schwalbacherin Agathe Jaenicker, eine geborene Calvelli-Adorno, deren beide ältere Geschwister mit einem Kindertransport 1939 nach England gebracht wurden.

Angelika Rieber, die Vorsitzende der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit (CJZ) Hochtaunuskreis und im Verein „Jüdisches Leben in Frankfurt“ engagiert, forscht seit Jahren zu den Lebensgeschichten der Kinder, die mit den Kindertransporten gerettet werden konnten. Rund 20.000 Kinder bis zum Alter von 18 Jahren reisten zwischen 1938 und 1940 aus, insbesondere nach Großbritannien, Israel und in die USA. 20 Frankfurter Schicksale hat Angelika Rieber mit ihren Vereinsmitgliedern aufgezeichnet, sie in den USA und in Israel aufgesucht, Gespräche geführt und Material gesammelt.

Daraus ist ein eindrucksvolles Buch mit vielen Fotos und Dokumenten entstanden. Einige hat sie an diesem Abend vorgestellt und deutlich gemacht, dass die Kinder zwar gerettet wurden, sie aber auch einen hohen Preis dafür zahlen mussten. Über Jahre von den Eltern und Geschwistern getrennt, in Ungewissheit über deren Situation in Nazi-Deutschland, das die Juden in die Vernichtung trieb.

Traumatische und befreien die Erlebnisse ziehen sich daher durch alle Lebensschicksale. Und auch nach Beendigung des Krieges gestaltete sich die Situation nicht einfach. Oft hin- und her-

gerissen zwischen den leiblichen Eltern und den neu gewonnenen Pflegeeltern, was es keine einfache Rückkehr zur „Normalität“. Und nicht immer fanden sie ihre Angehörigen am Leben. Zum Teil waren sie in den Konzentrationslagern ermordet worden.

Für Agathe Calvelli-Adorno gab es nach neun Jahren ein freudiges Wiedersehen mit ihren geretteten Geschwistern. Mit Mut und Glück überstanden die Eltern mit Agathe in Deutschland die Kriegszeit. Von 1933, als der Vater seine Stelle als Landgerichtsrat verloren hatte bis zum Ende des Krieges waren es Jahre der Angst, der Ungewissheit, der Bedrohung. Noch im Februar 1945 wurde die Großmutter ins KZ Theresienstadt verschleppt. Im Juli 1945 kehrte sie krank und völlig abgemagert zurück und starb wenige Monate später an den Folgen der Strapazen.

Anfang der 50er-Jahre lebte die Familie Calvelli-Adorno wieder nahe beieinander. So positiv verließen nicht alle Lebenswege, die Angelika Rieber dokumentiert hat. Das Buch „Rettet wenigstens die Kinder – Kindertransporte aus Frankfurt am Main – Lebenswege von geretteten Kindern“ ist im Fachhochschulverlag Frankfurt erschienen und kann im Buchhandel bezogen werden. red

## Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Beschlussfassung der Stadtverordnetenversammlung über den Jahresabschluss zum 31.12.2015 sowie Entlastung des Magistrats für das Haushaltsjahr 2015

### Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung vom 06. Dezember 2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2015 der Stadt Schwalbach am Taunus beschlossen und dem Magistrat für das Haushaltsjahr 2015 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2015 der Stadt Schwalbach am Taunus liegt einschließlich des Rechenschaftsberichts öffentlich zur Einsichtnahme in der Zeit vom 17. Dezember 2018 bis einschließlich 28. Dezember 2018 im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer 206, während der allgemeinen Rathausöffnungszeiten aus. Er kann zudem im Internet jederzeit über www.schwalbach.de eingesehen werden.

Schwalbach am Taunus,

Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Beschlussfassung der Stadtverordnetenversammlung über den Jahresabschluss zum 31.12.2016 sowie Entlastung des Magistrats für das Haushaltsjahr 2016

### Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung vom 06. Dezember 2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2016 der Stadt Schwalbach am Taunus beschlossen und dem Magistrat für das Haushaltsjahr 2016 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2016 der Stadt Schwalbach am Taunus liegt einschließlich des Rechenschaftsberichts öffentlich zur Einsichtnahme in der Zeit vom 17. Dezember 2018 bis einschließlich 28. Dezember 2018 im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer 206, während der allgemeinen Rathausöffnungszeiten aus. Er kann zudem im Internet jederzeit über www.schwalbach.de eingesehen werden.

Schwalbach am Taunus,

Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist.  
Eine Last fallen lassen können, die man lange getragen hat,  
das ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.

Hermann Hesse

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserem Partner, Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

## Josef Hasselbach

\* 24.11.1930 † 05.12.2018

In stiller Trauer:  
Margot Sassen mit Familie  
Stephan Hasselbach mit Familie  
Brunhilde Hasselbach  
Frank Sturm, geb. Hasselbach  
Volker von Hain mit Familie  
sowie alle Angehörigen

Das Requiem findet am Dienstag, dem 18. Dezember 2018, um 14.30 Uhr  
in der Liebfrauenkirche/Westerburg statt, anschließend Urnenbeisetzung auf dem Friedhof Hergenroth.

Wir laden zum Trauerkaffee ins Dorfgemeinschaftshaus ein.

W. STEFFENS  
& SOHN  
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53  
65462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:  
TELEFON 06173/940990 · TELEFAX 06173/940991

**GRABMALE**  
Steinmetz-  
und Bildhauerarbeiten

**Dirk Pyka**

Bad Soden-  
**NEUENHAIN**

Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549  
www.steinmetz-pyka.de

Immer mittwochs  
lokal informiert.

**Schwalbacher  
Zeitung** Unsere Stadtzeitung.

## Immer in unseren Herzen

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter und Oma

## Monika Amerschläger

\* 01.08.1933 † 08.12.2018

In Liebe und Dankbarkeit  
Rita mit Patrick und Sandy  
Erika und Robert mit Andreas und Sabine  
Bernd mit Sonja und Christiane  
Thomas und Simone mit Ina

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 18. Dezember 2018, um 14:00 Uhr  
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach statt.

Im Anschluss geleiten wir sie gemeinsam zur letzten Ruhe.

Wir nehmen Abschied von

## Klaus Schäfer

\* 20.12.1928 † 29.11.2018

In Liebe und Dankbarkeit

Carmen Schäfer  
Isabel Thelen  
mit Familien

Berliner Straße 9, 65824 Schwalbach am Taunus

Die Beerdigung fand im Familienkreis statt.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Eredigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorschau

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),  
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de  
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Gabriele Vöth  
Fachgeprüfte  
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche  
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

## Reichmann

■■■ BESTATTUNGSDIENSTE ■■■

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Natur- und Alternativbestattungen  
Eredigungen aller Formalitäten  
Bestattungsvorschau / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.  
info@reichmann24.de  
www.reichmann24.de  
Tel.: 061 96/14 46



Sonderöffnungszeiten im Dezember: Mo.-Sa. 9:30 Uhr - 22:00 Uhr, 24.12. / 31.12. 9:00 Uhr - 14:00 Uhr

# Keine Werbung, nur Schnäppchen!

## 459.-

45.90 €  
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

KRUPS

KRUPS HP5031 PrepCork  
Kochmixer mit Corkfunktion  
• 14 unterschiedliche Funktionen  
• 6 Automatikprogramme + manueller Modus  
• 12 Geschwindigkeitsstufen, Intervall-Funktion und Turbofunktion  
• 4,5 l Inhalt  
• Inkl. Universalmesser, Knet-Mähmesser, Schlag-/Rühraufsatz, Misch-/Rühraufsatz, Dampfgareinsatz, Aufbewahrungsbox, Kochbuch mit 300 Rezeptideen  
Art. Nr.: 1972776



## 499.-

49.90 €  
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

KRUPS

KRUPS EA8030 Evidence  
Espresso/Kaffeevollautomat  
Brushgruppe aus Metall für lange Lebensdauer und beste Ergebnisse  
• Doppel-Cappuccino-Funktion für zweifache, gleichzeitige Zubereitung  
• Einfache Bedienung durch Touch-Direktwahltasten für Espresso, Cappuccino, Kaffee, Macchiato und Tee  
• Automatisches Reinigungs- und Spülsystem  
Art. Nr.: 2395055



Kompaktes Design

## 159.-

15.90 €  
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

KRUPS

KRUPS CZ7101 COOK4ME+  
Multikocher  
• 1600 Watt, 41 Nutzpositionen  
• 6 Programme: Garen unter Druck, (An-) Braten, Slowcooking, Schmoren, Aufwärmen und Warmhalten  
• 150 vorprogrammierte digitale Rezepte  
• Inkl. Dampfgreinsatz und Rezeptbuch  
Art. Nr.: 2293519



## 249.-

24.90 €  
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

Tefal

TEFAL GV 9562 PRO EXPRESS ULTIMATE + TT1200  
Dampfbügelstation + Bügelbrett  
• Neue Dampfdruck-Boilertechnik für professionelle Ergebnisse  
• Seifenschutzsystem verhindert Flecken  
• Patentierter Anti-Kalk-Kollektor  
• Variable Dampfmenge 0-150 g/Min, Extra-Dampfstoß 500 g/Min, extrem leistungsstark mit 7,4 bar  
Art. Nr.: 2308324 Dampfbügelstation, 1805751 Bügelbrett



## 199.-

19.90 €  
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

Auch ideal für das  
Entfernen von Spinnweben



Rowenta

ROWENTA RH0051WO Air Force 360  
Akku-Staubsauger  
• Hohe Saugleistung auf allen Bodenarten mit Universaldüse (6500 U/min)  
• Integrierte LEDs für beste Sicht in dunklen Ecken  
• Bis zu 30 Minuten Laufzeit  
• Zubehör: Wandhalterung mit 2 Steckplatten, Fugendüse, Polsterdüse  
Art. Nr.: 2113189

a) lt. Herstellerangabe



## 249.-

24.90 €  
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

ROWENTA RO 7681 EA SILENCE FORCE CYCLONIC

Beutelloser Bodenstaubsauger  
• Beste Staubsaugerkategorie A auf Hartböden und Teppich  
• 11 m Aktionsradius  
• Extrem leise mit 67dB  
• Höchst geeiftfähig, sogar auf Teppich  
Art. Nr.: 2308341

Energieeffizienz-Klasse

A

Spektrum

A+++ bis D



Einfaches Entfernen  
von Tierhaaren

MEDIA MARKT TV-Hifi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum  
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr  
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.  
Keine Mitnahmegarantie.

**Media Markt®**

Gültig ab 12.12.2016. Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Alle Preise sind Abholpreise. Abgabe in haushaltstypischen Mengen. Keine Mitnahmegarantie. Dekorationen nicht enthalten.



**Die Pfadfinder vom Stamm der Vaganten freuten sich, dass ihre dekorierten Schwarzzelte auf dem Weihnachtsmarkt zum schönsten Stand gewählt wurden.**

Foto: Schlosser

Viele Leckereien und Weihnachtliches an 40 Ständen und Buden – Vier Vereine erstmals dabei

## Weihnachtsmarkt blieb trocken

• Die meisten Vereine hatten für den Weihnachtsmarkt mit dem Schlimmsten gerechnet. Doch allein negative Wetterprognosen zum Trotz blieb es am Samstag weitgehend trocken. Erst beim Abbau nach 21 Uhr wurden die Standbetreiber nass.

Während des Weihnachtsmarktes kam dagegen sogar ab und zu die Sonne durch und das insgesamt nasskalte Wetter hielt die Schwalbacher nicht davon ab, in den alten Ort zu kommen. Rund um Dalles, Schul-, Haupt- und Sauerländerstraße hatten wieder rund 40 Vereine und Organisationen sowie einige kommerzielle Anbieter ihre Stände aufgebaut.

Hungrig oder durstig musste niemand nach Hause gehen. Überall servierte die Vereine Glühwein, Punsch und andere warme Getränke in alle Variationen. Bei der Schwalbacher Tafel gab es leckere Erbseinsuppe und der Tanzsportclub brut-

zeite wieder seine legendären Kartoffelpuffer. Dazu gab es viele selbst gebastelte Deko- und Geschenkartikel zum Fest. Einige Stände waren zum ersten Mal vertreten, so der Reiterverein, die Jugendfeuerwehr, die Schwalbacher Tafel und die polnische Sportgruppe „Polonia“.

Trotz nasskalten Wetters herrschte vor der St.-Pankratius-Kirche dichtes Gedränge. Foto: Schlosser



Im Rahmenprogramm traten auf der Bühne hinter der alten Schule und in der St.-Pankratius-Kirche verschiedene Chöre auf, der Kunstrichter hatte seine Galerie geöffnet und ein Weihnachtsmann und ein Christkind auf Stelen versorgte die Kinder mit Süßigkeiten, die die einzelnen Stände gestiftet hatten. „Für die großzügigen Spenden möchten wir uns herzlich bedanken“, sagte Kulturkreis-Geschäftsführerin Anke Kracke.

Mit Spannung erwartet wurde wieder die Prämierung des schönsten Standes. Das Rennen machten in diesem Jahr die Pfadfinder vom Stamm der Vaganten, die eigens für den Weihnachtsmarkt eine Jurte samt Lagerfeuer und eine Kohle aus ihrem Ver einsheim am Naturbad in die Altstadt geschleppt und geschmückt hatten. Platz zwei ging an den Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Avrilé, gefolgt von der Kita St. Pankratius, dem Verein Kindertaler und dem Arbeitskreis Yarm. MS

„Zwischen den Jahren“

## Stadtbücherei macht Ferien

• Auch in diesem Jahr ist die Stadtbücherei Schwalbach wieder „zwischen den Jahren“ geschlossen.

Der letzte Öffnungstag ist am Samstag, 22. Dezember, von 10 bis 12 Uhr. Bis dahin haben Leseratten aber noch genug Zeit, um sich mit Lese stoff für die Feiertage zu versorgen. Auch eine Ausstellung mit Weihnachtsbüchern erwartet die Besucher. Der erste Öffnungstag ist dann am Mittwoch, 2. Januar, von 15 bis 19 Uhr. Die Stadtbücherei ist außerdem am heutigen Mittwoch, 12. Dezember, nur bis 18 Uhr geöffnet. red

Musikschule Taunus

## Weihnachtskonzert

• Die Musikschule Taunus lädt am Sonntag, 16. Dezember, um 18 Uhr zu ihrem diesjährigen Weihnachtskonzert in die evangelische Kirche in Eschborn ein.

Das Weihnachtskonzert steht unter dem Motto „Hören ... Gemeinsam singen ... Genießen“. Es wird von Bläsern, Streichern und Sängern gestaltet und lädt zum Mitsingen ein. Auch aus Schwalbach werden einige Kinder aufreten. Der Eintritt ist frei. red

Sportler bestohlen

## Diebe in der Umkleide

• Diebe schlugen am vergangenen Freitag in der Jahnturnhalle zu.

Während die Geschädigten in der Turnhalle der TGS ihrer sportlichen Leidenschaft nachgingen, machten sich die Diebe unbemerkt in den dortigen Umkleidekabinen zu schaffen. Mehrere Sportler mussten am Ende der Sporteinheit feststellen, dass Jacken und auch eine Hose fehlten. Insgesamt erlangten die Täter Bekleidung im Wert von etwa 460 Euro. Zu den Tätern gibt es bislang keine konkreten Erkenntnisse. Die Polizeistation in Eschborn nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. pol

Älteres Ehepaar aus der Rheinlandstraße wurde bestohlen

## Falsche Handwerker

• Ein älteres Ehepaar aus der Rheinlandstraße wurde am vergangenen Donnerstag um 13 Uhr von zwei unbekannten Tätern hinters Licht geführt und bestohlen.

Die beiden Männer gaben sich als Mitarbeiter eines Telekommunikationsunternehmens aus und lenkten das Paar ab. Währenddessen nahmen sie hochwertige Uhren und Schmuck an sich. Die zwei Männer wiesen sich mit um den Hals hängenden Ausweisen mit Schlüsselbändern eines bekannten Unternehmens aus, sodass die Geschädigten zunächst von echten Mitarbeitern ausgingen. Beide Täter sollen zwischen 25 und 30 Jahren alt sein und zwischen

1,78 Meter und 1,85 Meter groß und von sportlicher Figur sein. Einer von ihnen hatte laut Polizei eine „osteuropeische Erscheinung“ und kurze, dunkelblonde Haare. Er war mit einem kurzen Anorak bekleidet und roch auffällig nach Parfüm. Der zweite Täter habe eine „südländische Erscheinung“ gehabt und trug kurze, dunkle Haare sowie Arbeitshandschuhe und eine dunkle Jacke.

Möglicherweise wurden weitere Personen Opfer der Trickbetrüger. Dieses als Zeugen, die weitere Angaben zu den Tätern machen können, werden gebeten, sich telefonisch unter der Nummer 9695-0 bei der Polizeistation Eschborn zu melden. pol

Sieben Schwalbacher Geschäfte bieten Schutz und Hilfe

## „Insel für Kinder“

• „Eine Insel für Kinder soll Kindern unterwegs in Schwalbach, die sich für Menschen benötigen, Schutz und Unterstützung bieten. In sieben Schwalbacher Geschäften ist man darauf vorbereitet, sich um diese Kinder zu kümmern und eine Vertrauensperson ihrer Wahl zu kontaktieren.“

Limes Apotheke (Marktplatz 23), Galerie Elzenheimer (Wiesenweg 12), „Feinschmecker-Tankstelle“ Steuer (Sulzbacher Straße 43), Schmuck & Edelsteine Karakos (Marktplatz 42), Präaxis für Ergotherapie (Marktplatz 27), Taunus-Apotheke (Friedrich-Ebert-Straße 4).

„Eine Insel für Kinder“ ist eine Aktion des Stadtgesprächs „Einkauf in Schwalbach“. Dabei arbeiten alle zusammen, die den Einkaufsstandort Schwalbach voranbringen wollen. Zweimal im Jahr laden Stadt und Gewerbeverein gemeinsam zu einem Treffen ein, um miteinander ins Gespräch zu kommen und zusammen Projekte, wie zum Beispiel das Marktplatzfest, auf den Weg zu bringen. Einzelhändler und Betriebe, die beim Stadtgespräch dabei sein möchten, können sich unter der Telefonnummer 804-130 erkundigen.



Viele Geschenke. Wie in den vergangenen Jahren auch überreichte der Verein Kindertaler - dank der vielen Spenden - 80 Kindern aus bedürftigen Familien schöne Weihnachtsgeschenke. An die betreffende Kinder wurden wieder Wunschzettel verteilt, die dann von fleißigen Vorstandsmitgliedern besorgt, verpackt und am Nikolaustag bei Keksen und Limo an die Familien übergeben wurden.

Foto: privat

## Warnung

an alle Autobesitzer  
in der oberen  
Taunusstraße!

Eine Anwohnerin  
zerkratzt mutwillig Pkw.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
**0 39 44 - 3 61 60**  
www.wm-aw.de Fa.

POLSTEREI & DEKORATION  
MEISTERBETRIEB  
Polstererei Petkovic  
Bahnstraße 10  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 - 7769902  
www.polsterei-dekoration.de

Ihre Werbung  
in der  
**Schwalbacher  
Zeitung**

Wir informieren Sie gerne:  
**06196 / 84 80 80**

**FLOH- &  
TRÖDELMÄRKTE**

Sa., 15.12.18 Ffm.-Höchst, 08 - 14 Uhr  
Do., 20.12.18 Jahrhunderthalle,  
Parkplatz B, Pfaffenwiese  
So., 16.12.18 Ffm.-Kahlbach, 10 - 16 Uhr  
Frischezentrum,  
Am Martinszehnen  
So., 16.12.18 Kelkheim, 10 - 16 Uhr  
Baumarkt,  
Lise-Meitner-Straße 2  
Weiss: 0 6195 / 901042 | www.weiss-maerkte.de

## Faire Geschenke



aus dem  
Schwalbacher  
Fairtrade-  
Regal

Marktplatz 15  
65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27



## Wasserenthärtung

### Weiches Wasser für höchste Ansprüche

Nutzen Sie die Vorteile von AXAL® PRO oder REGENIT® Salztabletten



Kalk verursacht Kalkflecken, Ablagerungen und den sogenannten Kalkraß. Die beste Lösung sind ein Wasserenthärter und die AXAL® PRO oder REGENIT® Salztabletten, die dessen strömungsreichen Betrieb gewährleisten.

Mit AXAL® PRO oder REGENIT® Salztabletten können Sie von allen Vorteilen weichen Wassers profitieren.

#### Regeneriersalze

Wer kennt das nicht? Unschöne Schlieren auf Gläsern, harte Handtücher und stumpfes, glanzloses Haar nach dem Duschen. Schuld daran sind die Härtebildner Calcium und Magnesium. Sie verursachen störende Kalkrückstände und machen das Wasser für unser Empfinden hart. Wasserenthärtungsanlagen mit Ionenaustauscher sind eine einfache und zuverlässige Lösung. Die im Regeneriersalz enthaltenen Natriumionen entziehen dem Wasser die Härtebildner. Das Ergebnis ist spürbar weicheres Wasser.

Durch die Nutzung von Regeneriersalz wird gleich auf mehrere Arten etwas Gutes getan: Denn weiches Wasser sorgt nicht nur für mehr Komfort, durch einen sinkenden Energiebedarf und durch eine nachhaltige Einsparung bei Wasch- und Reinigungsmitteln werden gleichzeitig Geldbeutel und Umwelt entlastet.

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 7.30 - 17.30 Uhr,  
Sa 7.30 - 12.00 Uhr  
große Parkplatzkapazität  
direkt im Verkaufsgelände!

**MOOS**  
der aktive Baustoff-Fachhandel seit 1899

MOOS & Söhne GmbH Co. KG · Burgstraße 2 · 65824 Schwalbach  
Tel. 06196/50860 · Fax 06196 / 8 31 41 · e-mail: info@moos-baustoffe.de

[www.moos-baustoffe.de](http://www.moos-baustoffe.de)

# Mit altem Diesel günstig zum Neuwagen.



## Passat Variant Trendline 2.0 TDI SCR, 110 kW (150 PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 5,1/außerorts 3,8/kombiniert 4,3/ CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 114.

Ausstattung: Uranegrau, 4 Türen, Klimaanlage, Radio „Composition Colour“, Müdigkeitserkennung, Kopf- & Seitenairbags, Multifunktionslenkrad u. v. m.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

**Fahrzeugpreis:** **19.999,00 €**

inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

inkl. Prämie (inkl. MwSt.):

Anzahlung: 2.950,00 €

Nettendarlehensbetrag: 17.049,00 €

Sollzinssatz (gebunden) p. a.:

1,97 %

Effektiver Jahreszins:

1,99 %

Laufzeit:

24 Monate

Schlussrate:

16.291,22 €

Gesamtbetrag:

17.707,22 €

**24 mtl.**

**Finanzierungsraten à**

**59,00 €<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Die Prämie setzt sich aus der nachfolgenden Umweltprämie und Hausprämie zusammen. Die modellabhängige Umweltprämie erhalten Sie ab dem 18.10.2018 und bis auf Weiteres beim Erwerb (Kauf, Leasing, Finanzierung) eines neuen Dieselfahrzeugs der Marke Volkswagen Pkw und nachgewiesener Verwertung Ihres Diesel-Pkw-Altfahrzeugs (Abgasnorm Euro 1 bis 4). Das Angebot gilt für private und gewerbliche Einzelkunden. Das zu verschrotteten Altfahrzeug muss mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen sein und bis spätestens drei Kalendermonate nach Zulassung des erworbenen Fahrzeugs durch einen zertifizierten Verwerter verschrottet werden. Die Hausprämie erhalten Sie beim Erwerb (Kauf, Leasing, Finanzierung) des angegebenen Modells in dem Zeitraum 18.10.2018 bis 31.12.2018. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. <sup>2</sup> Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 11/2018. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Volkswagen

**AUTO-KLEIN**

**AUTO-KLEIN GmbH & Co. KG**

Westerbachstraße 234 – 240, 65936 Frankfurt, Tel. 069 341011-0  
info@autoklein.de, www.autoklein.de



# Weihnachtsgrüße



**Aktivhilfe Schwalbach e.V.**  
Wir helfen einander – machen auch Sie mit!

Das Jahr 2018 war ein Jahr der Rekorde, der Katastrophen, der Überraschungen und eines langen Dürresommers. Da braucht es Zuversicht, Vertrauen und einen Partner, auf den man sich verlassen kann. Die Aktivhilfe ist und bleibt ein zuverlässiger Helfer bei Alltagsproblemen und bringt gerne ein bisschen Freude und Perspektive in das Leben ihrer Mitglieder.

Wir danken unseren Helferinnen und Helfern für ihr unermüdliches und freundliches Engagement.

Wir wünschen allen Schwalbacher Bürgern  
ein frohes Weihnachtsfest,  
einen guten Rutsch in das neue Jahr  
sowie Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für 2019.



**Kleingarten-Verein  
'Taunus' e.V.  
Sulzbach**

Der Vorstand wünscht all unseren Mitgliedern,  
den Angehörigen, Freunden und Gästen  
**geruhsame Weihnachtsfeiertage  
und ein glückliches neues Jahr.**



Der **BSC SCHWALBACH**  
wünscht frohe  
Weihnachten  
und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr!

## Gesegnete Weihnachten und ein friedliches Jahr 2019

wünschen wir unseren Mitgliedern, Förderern und allen Mitwirkenden  
in den von uns finanziell begünstigten Projekten.

Sie lassen Nächstenliebe in Begegnungen lebendig werden.  
Wir danken allen, die uns im abgelaufenen Jahr freundlich begleitet haben,

die uns mit ihren Anregungen Hilfe auf dem Weg waren.

[www.foerderverein-diakoniestation.de](http://www.foerderverein-diakoniestation.de)



Frohe Weihnachten!  
Merry Christmas!

60 Jahre gute Bildung  
1956 - 2016

Am weißen Stein 65824 Schwalbach am Taunus  
Telefon 06196.76859-0 [www.obermayr.com](http://www.obermayr.com)



## Freiwillige Feuerwehr Schwalbach am Taunus

Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern, unseren Spendern und Freunden sowie ihren Familien für die Unterstützung und Hilfe im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen und allen Schwalbacher Bürgerinnen und Bürgern ein frohes und geruhiges Weihnachtsfest sowie ein gesundes und schadensfreies Jahr 2019.



Marco Richter  
Stadtbrandinspektor

Helmut Scherer  
Vereinsvorsitzender



Der Kreisverband Main-Taunus der  
Alternative für Deutschland  
wünscht Ihnen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest.

[www.afd-mtk.de](http://www.afd-mtk.de)





# Weihnachtsgrüße

Unseren Kunden und Geschäftspartnern  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für 2019!

Unser Betrieb bleibt  
vom 21.12.2018 bis zum  
01.01.2019 geschlossen.

Selbstverständlich sind wir  
in Notfällen für Sie da!



**PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG**

Wir ziehen am **21.12.2018** in unsere neuen Geschäftsräume:  
Schwalbacher Str. 2, 65760 Eschborn  
Telefon 06196 / 7 76 32 05 und 06192 / 8 04 84 70  
Telexfax 06196 / 7763207  
info@elektro-pfeiffer.de · www.elektro-pfeiffer.de

Ein frohes Fest und ein  
Frieden-volles glückliches  
neues Jahr!

Wir schaffen Frieden  
in Beziehungen –  
beruflich und privat...

Unternehmen  
**Konsens**

Damit Menschen sich verstehen.  
Unternehmen Konsens  
Christina Broda  
Telefon 06196 5 25 99 50  
www.UnternehmenKonsens.de



## Schwalbacher Bierstube

Ihre kleine Kneipe im Herzen  
von Schwalbach

Wir wünschen unseren Gästen und allen  
Schwalbachern schöne Feiertage.



Marktplatz 14, 65824 Schwalbach

Tel. 06196 / 5246935, www.schwalbacher-bierstube.de

Frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr

**E**  
**kollmann**  
**Elektro**  
seit 1968 in Schwalbach

Gartenstr. 6  
65824 Schwalbach  
elektro-kollmann@t-online.de



Betriebsferien  
vom 24.12.18 - 5.1.19

Wir sind die Spezialisten  
für Ihr Fahrzeug.  
Mit Know-how von Bosch.

- Saab-Service
- Unfallreparatur  
Soforthilfe, Beratung,  
Abwicklung
- Reifenservice +  
Einlagerung
- HU + AU im Hause
- Geprüfte Gebrauchtwagen
- Alle Reparaturen
- Inspektionen
- Klimaanlagen-Service

**Kfz-Technik**  
**Autohaus Schulz**

Inh. Oliver Kopp  
Sulzbacher Str. 43  
65824 Schwalbach/Ts.  
Tel. (0 61 96) 8 52 70  
Fax (0 61 96) 8 43 41  
Email: firma@autohaus-schulz.de

Wir wünschen allen unseren Kunden  
besinnliche Weihnachtsfeiertage  
und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2019.

Ihr Partner rund ums Haus in Garten- und  
Landschaftsbau, Winterdienst & Hausmeisterservice



Pax Sicherheit und Service GmbH  
Sulzbacher Str. 25a  
65824 Schwalbach / Ts.  
Tel.: +49 (6196) 9 50 59 40  
Fax: +49 (6196) 9 50 59 49

Unseren werten Kunden,  
allen Freunden und Bekannten  
**GESEGNETE WEIHNACHTEN**  
und ein  
**GUTES NEUES JAHR**



Gewinner der Landesgartenschau Bad Schwalbach 2018  
Oberstraße 23 · Mammolshain · Telefon 06173 / 7 97 00

*Frohe Weihnachten!*

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest  
sowie ein gutes und erfolgreiches neues Jahr.

Egon Kellersmann  
Rechtsanwalt und Notar  
Fabian Kellersmann  
Rechtsanwalt  
und Mitarbeiter/innen

65824 Schwalbach am Taunus  
Marktplatz 9

Telefon (0 61 96) 8 10 96  
Telexfax (0 61 96) 36 42

**SACHS**  
WOHNKONZEpte ZUM WOHLFÜHLEN

Als Team vom Möbelhaus Sachs in Schwalbach bedanken wir uns  
herzlichst bei unseren Kunden und Partnerbetrieben für das in uns  
gesetzte Vertrauen und die tolle Zusammenarbeit im letzten Jahr.

Ihnen allen wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest  
und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2019.



Möbel Sachs GmbH | Berliner Straße 29 | 65824 Schwalbach | Tel. 06196. 86031 | Fax. 06196. 86037  
www.moebel-sachs.de | info@moebel-sachs.de

Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr.

**BHW**  
Postbank

Detlef Roßbach

Postbank Finanzberatung AG  
Oberliederbacher Weg 25  
65843 Sulzbach am Taunus  
Telefon 06196 / 5028930





Carl Busch präsentiert Weihnachtsshow in Frankfurt - Fünf Mal zwei Tickets zu gewinnen

## Großer Weihnachtszirkus

● **Vom 14. Dezember bis 6. Januar heißt es auf dem Festplatz am Ratsweg in Frankfurt bereits zum sechsten Mal: Manege frei zum „Great Christmas Circus Frankfurt“.** Auch in diesem Jahr dürfen sich die Besucher auf Artisten, Clowns und Tierlehrer freuen.

Khadikov aus Kasachstan sorgen. Auf dem Rücken von edlen Rassepferden zeigen die zwei Frauen und drei Männer waghalsige Kunststücke - und zwar in hohem Tempo. Weitere Pferdestärken bringt Natascha Wilhelms-Busch in der Manege, die eignen für Frankfurt eine neue Darbietung mit vier Arabern und vier Friesen-Hengsten einstudiert hat.

Ganz besonders ins Herz schließen werden die Zuschauer indes Clown Angelo Chaves. Der Portugiese verkörpert einen sympathischen, freundlichen Clowntypus, der sowohl beim großen als auch beim kleinen Publikum für Lachen sorgt. Spätestens, wenn er mit Freiwilligen aus dem Publikum

eine kleine Filmszene dreht, liegen ihm die Zuschauer zu Füßen.

Beim Carl Busch Weihnachtszirkus gibt es erstklassige Artisten, glamouröse Ballett-Girls, moderne Lichttechnik, kreative Inszenierungsideen und mitreißende Livemusik von einem sechsköpfigen Orchester zu sehen und zu hören. Tickets gibt es ab elf Euro auf der Zirkus-Homepage, bei Frankfurt Ticket RheinMain, Eventim und an allen CTS-Vorverkaufsstellen.

Die Premiere findet am Freitag, 14. Dezember, um 20 Uhr statt. Weitere Vorstellungen gibt es täglich um 15.30 Uhr und um 20 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen um 15 Uhr und um 18.30 Uhr. Am 17. und 18. Dezember gibt es keine Vorstellungen. Am 19. und 20. Dezember finden die Vorstellungen nur um 15.30 Uhr statt, an Heiligabend, 24. Dezember, nur um 14 Uhr und an Silvester, 31. Dezember, um 15.30 und 20 Uhr. Weitere Informationen gibt es unter [www.circus-carlbusch.de](http://www.circus-carlbusch.de) im Internet.

### Karten zu gewinnen

Unsere Zeitung verlost fünf Mal zwei Tickets für die Vorstellung am Freitag, 21. Dezember, um 20 Uhr. Wer teilnehmen möchte, sendet eine E-Mail mit dem Betreff „Carl Busch“ an [verlosung@schwalbacher-zeitung.de](mailto:verlosung@schwalbacher-zeitung.de). Einsendeschluss ist am Dienstag, 18. Dezember 2018. Den vollständigen Namen und die Anschrift nicht vergessen, da die Gewinner schriftlich benachrichtigt werden.



Beim Carl Busch Weihnachtszirkus sind in diesem Jahr gleich zwei außergewöhnliche Pferdeshows zu sehen. Foto: Carl Busch

**Andreas Wieckenberg ist neuer Hoteldirektor im Schlosshotel Kronberg.**

Foto: Joppen

**Traditionsreiches Fünf-Sterne-Hotel in Kronberg seit Anfang Dezember unter neuer Leitung**

## „Schlossherr“ mit Erfahrung

● **Das Schlosshotel Kronberg hat einen neuen Direktor: Andreas Wieckenberg übernahm zum 1. Dezember die Leitung des traditionsreichen Fünf-Sterne-Hotels vor den Toren von Frankfurt.**

Der 40-Jährige war viele Jahre im Ausland tätig, zuletzt im international anerkannten Raffles Hotel Singapur. Andreas Wieckenberg ist seit fast zwei Jahrzehnten in der Branche zuhause und ein ausgewiesener „Food & Beverage“-Experte. Für das Flaggschiff der Raffles Gruppe verantwortete er als Executive Assistant Manager seit 2015 nach umfangreichen Renovierungsarbeiten unter anderem die Neupositionierung der Hotel-Ikone.

Zuvor arbeitete er als Director of „Food & Beverage“ für Mandarin Oriental und machte von 2007 an Station in Macau, Las Vegas und Washington D.C. In dieser Zeit sammelte er Erfahrungen in der Führung von Teams mit mehr als 200 Mitarbeitern und der Organisation von geschäftlichen und gesellschaftlichen Großevents mit bis zu 2.000 Gästen.

Ursprünglich stammt der zweifache Familienvater aus Lahr im Schwarzwald. Seine Ausbildung absolvierte er im „Brenners Park-Hotel“ in Baden-Baden. „Andreas Wieckenberg ist ein international erfahrener Direktor und es freut mich sehr, dass wir ihn für die Leitung unseres Schlosshotels gewinnen konnten“, sagt Heinrich Donatus Landgraf von Hessen, Vorstandsvorsitzender

der Hessischen Haushaltung und Chef des Hauses Hessen.

Das Schlosshotel Kronberg wurde von Victoria Kaiserin Friedrich erbaut und 1893 fertiggestellt. Besonderes Mobiliar und eine beeindruckende Antiquitäten- und Gemäldegemäldesammlung, zum großen Teil noch aus dem Besitz der Kaiserin und Mutter des letzten deutschen Kaisers, vermittelten das authentische Ambiente eines Schlosses aus der Kaiserzeit. Das Schloss Kronberg, im Eigentum der Hessischen Haushaltung, wird seit 1954 als Hotel mit 61 Gästzimmern und Suiten betrieben. Es befindet sich inmitten einer Parkanlage mit dazugehörigem Golfplatz. Das Haus ist Mitglied der Kooperation „Small Luxury Hotels of the World“. Mehr Informationen gibt es unter [www.schlosshotel-kronberg.com](http://www.schlosshotel-kronberg.com) im Internet. pr

Beispiel Handstände drückt.

Selbiges gilt auch für das chinesische Duo Changzhi und seine aus dem Supertalent bekannte Darbietung „Ballett on Shoulders“. Besucher können erleben, wie Guo etwa auf den Schultern ihres Partners Zhang Spitztanz in Vollendung zeigt.

Für einen weiteren Höhepunkt wird die Reitertruppe

## „Wege entstehen dadurch, dass man sie geht“ Franz Kafka

2018 war für Göthling & Kaufmann ein spannendes und zugleich herausforderndes Jahr. Gemeinsam gehen wir als Gruppe neue Wege, um Ihnen als Ihr gemeinsamer Ansprechpartner im Rhein-Main-Gebiet zum Thema Automobil zur Seite zu stehen.

Sicherlich liegt auch hinter Ihnen ein vielfältiges und aufregendes Jahr. Die Weihnachtszeit gibt uns die Möglichkeit, einen Gang herunterzuschalten. Nutzen Sie diese Zeit, um neue Kraft für das kommende Jahr zu tanken.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine besinnliche Adventszeit, fröhliche Weihnachten im Kreise Ihrer Liebsten und einen guten Start in das neue Jahr 2019.

Ihre Göthling & Kaufmann Gruppe

[www.goethling-kaufmann.de](http://www.goethling-kaufmann.de)

Audi Zentrum Hofheim, Göthling & Kaufmann Automobile GmbH  
Niederhofheimer Str. 59, 65719 Hofheim | 06192 / 95 96 90

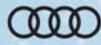
G&K Zentrum Hofheim, Göthling & Kaufmann Automobile GmbH  
Niederhofheimer Str. 60, 65719 Hofheim | 06192 / 80 70 80

G + K Automobile Eschborn GmbH  
Rudolf-Diesel-Str. 6, 65760 Eschborn | 06173 / 93 41 00

Autohaus Kaufmann GmbH  
Rheingaustr. 130, 65719 Hofheim | 06192 / 20 75 51

Autohaus Göthling GmbH  
Benzstr. 4, 65779 Kelkheim | 06195 / 99 39 90

Autohaus Petri GmbH  
Casteller Str. 95 a, 65719 Hofheim | 06192 / 51 81



Audi  
Zentrum Hofheim



ŠKODA  
G&K Zentrum Hofheim



göthling  
AUTOMOBILE



GÖTHLING & KAUFMANN  
AUTOMOBILE



Autohaus Petri  
VW



Bikerclub spendet im Rahmen der Wunschbaum-Aktion wieder an die Schwalbacher Tafel

## Winterschuhe für Kinder

**Der Harley-Club „Mainhattan Chapter Germany“ hat der Schwalbacher Tafel Ende November eine Spende in Höhe von 1.500 Euro überreicht. Von dem Geld sollen Winterschuhe für die Kinder der Tafelkunden gekauft werden.**

Dem Grundsatz des Clubs entsprechend sollen Überschüsse aus der Clubkasse wohltätigen Zwecken zu Gute kommen. Als lokaler Unternehmer schlug Chapter-Vorsitzender Matthias Volpert bereits im vergangenen Jahr die Tafel in Schwalbach vor. Darauf geht bereits zum zweiten Mal die Spende dorthin.

Der einzige offizielle „Harley Owners Club“ in Frankfurt wurde 1994 gegründet und hat

inzwischen 350 Mitglieder. „Die Schwalbacher Tafel kenne ich schon länger von der Kinder-Wunschbaum-Aktion. Meine Club-Kollegen durften sie letztes Jahr dann auch bei der Spendenumgebung kennenlernen. Wir möchten gerne ein Projekt unterstützen, bei dem wir wissen, wo das Geld hingeht und freuen uns, wenn Kinder davon Winterschuhe gekauft werden können“, erklärt Matthias Volpert.

Cornelia Zimmermann-Müller, die Leiterin der Evangelischen Familienbildung Main-Taunus und der Schwalbacher Tafel, bedankte sich im Namen der Tafelkinder für die Spende und erklärte: „Das Thema Winterkleidung ist jetzt gerade sehr aktuell. Im Rahmen der Wunschbaum-Aktion wünschen sich die Kinder

inzwischen sehr oft Kleidung statt Spielsachen. Gerade Schuhe sind teuer und werden häufig neu gebraucht, weil die Kinder aus ihnen herauswachsen. Bei Familien mit mehreren Kindern, kommt da einige zusammen. Für die 1.500 Euro können wir 50 Schuhgutscheine im Wert von je 30 Euro kaufen und an die Tafelkinder verteilen.“

Seit Ende November stehen Wunschbäume der Schwalbacher Tafel in teilnehmenden Geschäften in Bad Soden und Sulzbach, an denen 300 Wunschzettel von Kindern der Tafel hängen. Wer einem der Kinder seinen Wunsch erfüllen möchte, kann sich einen Wunschzettel mitnehmen und das entsprechende Weihnachtsgeschenk besorgen. red



Zukünftige Schüler der AES hatten am Nachmittag der offenen Tür die Möglichkeit, angeleitet von der Klasse 5e in einem Experiment selbst „magischen“ Glibber herzustellen. Foto: Schiller

Der Tag der offenen Tür an der Albert-Einstein-Schule lockte wieder viele Besucher an

## Einblicke in den Schulalltag

**Am vergangenen Freitag öffnete die Albert-Einstein-Schule (AES) ihre Türen, um zukünftigen Schülern sowie deren Eltern Einblicke in das Unterrichtsleben zu ermöglichen. Neben dem informativen kam auch der praktische Teil nicht zu kurz.**

Um 16 Uhr wurde der Nachmittag nach einem musikalischen Einklang durch Schulleiterin Anke Horn begonnen. In diesem Zuge vermittelten sie bereits einige allgemeine Informationen über die Unter- und die Oberstufe. Anschließend gab es die Möglichkeit, an geführten Rundgängen für Kinder sowie für Erwachsene teilzunehmen,

oder auf eigene Faust eine Ralley durch die drei Gebäude zu unternehmen.

Von den Klassen und Kursen wurden im Vorfeld verschiedene Aktionen vorbereitet, die den gesamten Nachmittag für alle offen waren. Unter anderem gab es die Möglichkeit, bei einer Schnupperstunde Französisch dabei zu sein oder einer offenen Probe der Schüler des Faches „Darstellendes Spiel“ zuzuschauen.

Für Interessierte an den Naturwissenschaften warteten viele verschiedene Experimente, wie beispielsweise Münzen herstellen und in der Sammlung der Schule konnten Zellen durch Mikroskope betrachtet werden. Au-

ßerdem wurde das Vivarium der Schule vorgestellt, und die Besucher hatten die Möglichkeit, bei der Fütterung der unterschiedlichen Reptilien dabei zu sein.

Für Eltern standen auch Informationen zur Nachmittagsbetreuung bereit. Darüber hinaus wurden Austauschprogramme sowie die Schulkollektion vorgestellt. Besonders die kleinen Besucher hatten derweil Spaß an den spielerischen Angeboten der Unterstufe, wie zum Beispiel einer Version des bekannten Spiels „1, 2, oder 3“ oder dem Basteln von Brottütensternen.

Den Abschluss bildete die Aufführung des Theaterstücks „Rudolph the red-nosed reindeer“ der Klasse 6c. ls



GRANDHOTEL HESSISCHER HOF



## Silvester im Grandhotel – vor der Kulisse Mainhattans

„Adieu 2018, Willkommen 2019! Wir verabschieden das Jahr mit einem rauschenden Fest. Genießen Sie den Jahreswechsel mit kulinarischen Highlights und einem großen Feuerwerk vor der einzigartigen Skyline von „Mainhattan“. FESTLICHES SILVESTER-MENÜ Silvester, 31. Dezember 2018, um 18.30 Uhr 185,00 Euro pro Person: Sechs-Gang-Menü inklusive Champagner-Aperitif, Wein, Mineralwasser und Kaffee 305,00 Euro pro Person: Menü und Silvesterlounge SILVESTER-ARRANGEMENT Silvester, 31. Dezember 2018, 22.00 Uhr bis 3.00 Uhr. 120,00 Euro pro Person einschließlich Livemusik, ausgewählter Getränke, Mitternachtsbuffet und eines Glases Champagner zum Jahreswechsel. SILVESTER-LOUNGE Buchbar vom 30. Dezember 2018 bis 1. Januar 2019 ab 295,00 Euro für zwei Personen für eine Übernachtung im Doppelzimmer einschließlich Champagner-Frühstück und einer Flasche Champagner sowie Petit Fours RESERVIERUNG: Wir freuen uns auf Ihre Anfrage, telefonisch unter +49 (0) 69 / 75 40 2000 oder per E-Mail an mice@ghh.de Preise inkl. MwSt. und Service. Getränke nicht im Preis enthalten.



Der Harley-Club „Mainhattan Chapter Germany“ hat 1.500 Euro an Cornelia Zimmermann-Müller (rechts) von der Schwalbacher Tafel für Winterschuhe gespendet. Foto: Ev. Dekanat



**Manuela Fernandes**  
Mobile med. Fußpflege & Maniküre

Weihnachten steht vor der Tür. Ich wünsche meinen Kunden eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
Wer noch kein Geschenk für seine Liebsten hat, kann gerne bis zum 22.12.18 noch einen Gutschein bei mir bestellen.

Tel: 06196/46407 • +49 1777 004 984

Ruhiger schlafen!  
Mit dem Funkalarmsystem Protexial io



Alfred Müller  
Alfred Müller GmbH & Co. KG  
Taunusstraße 7 · 65824 Schwalbach  
Telefon 0 61 96 - 14 83  
somfy.de



Sie wollen ihr Grundstück / Immobilie verkaufen oder planen selbst zu bauen?  
Sprechen Sie uns an:  
0 61 73 / 98 940 98

Mörk & Sachs Immobilien  
Mörk & Sachs Immobilien- und Bauträger GmbH & Co. KG  
Steinbacher Str. 6  
65760 Eschborn  
E-Mail: info@moeck-sachs.de  
[www.moos-baustoffe.de](http://www.moos-baustoffe.de)

MOOS der aktive Baustoff-Fachhandel seit 1899  
MOOS & Söhne GmbH & Co. KG  
Burgstraße 2  
65824 Schwalbach  
0 61 96 / 50 86 - 0  
Fax 0 61 96 / 8 31 41  
e-mail: info@moos-baustoffe.de

**Sonderöffnungszeiten im Dezember: Mo.-Sa. 9:30 Uhr - 22:00 Uhr  
24.12. / 31.12. 9:00 Uhr - 14:00 Uhr**

# Einfach mal die Auswahl haben

1 je

1P

2



14,65 cm / 5,77" (volles Rechteck)  
dual edge Super AMOLED-Display



## Flat Allnet Comfort € 26.99 monatlich<sup>1)</sup>

- Flat mobil surfen (1 GB) mit bis zu 21,6 Mbit/s max. Bandbreite
- FLAT Telefonie in alle dt. Netze

a) 14,65 cm / 5,77" (volles Rechteck),  
14,33 cm / 5,64" (innerhalb Abrundungen)



15,8 cm / 6,22" (volles Rechteck)  
dual edge Super AMOLED-Display



## Comfort Allnet € 31.99 monatlich<sup>2)</sup>

- FLAT Telefonie in alle dt. Netze
- FLAT surfen (4 GB) mit bis zu 42,2 Mbit/s max. Bandbreite

b) 15,8 cm / 6,22" (volles Rechteck)  
15,45 cm / 6,08" (innerhalb Abrundungen)

Sichern Sie sich bei  
Abschluss der oben  
abgebildeten Tarife die  
Samsung Gear IconX (2018)  
für nur

49,-



**SAMSUNG  
Gear IconX**

SAMSUNG Gear IconX 2018 Black  
Art.-Nr.: 2326559

Bluetooth®



SAMSUNG Galaxy S9+  
Smartphone  
• 12 MP Hauptkamera mit Low Light-Funktion und Super Slow Motion-Videofunktion<sup>c)</sup>  
• 4 GB interner Speicher (ca. 50,3 GB frei verfügbbar, erweiterbar durch microSD™-Karte um bis zu 512 GB)  
• Persönlichen 3D-Avatar gestalten, animieren und mit Freunden teilen  
Art. Nr.: 2391195 schwarz, -94 blau, -96 purple, 2436574 gold



Farbauswahl



c) Super Slow-Mo® unterstützt nur HD-Auflösung (720p). Bei einer Videaufnahme im Kameramodus „Super Slow-Mo“ können einzelne Sequenzen für bis zu ca. 0,2 Sekunden mit 960 Bildern pro Sekunde aufgenommen werden (max. 20 einzelne Sequenzen je Video). Die Wiedergabejähigkeit jeder Sequenz im aufgenommenen Video beträgt ca. 6 Sekunden.

1) Gilt bei Abschluss eines mobilcom-debitel Kartenvertrags im Tarif Flat Allnet Comfort der Vodafone. 24 Monate Mindestvertragslaufzeit, die Kündigungsfrist beträgt 3 Monate zum Vertragende. Bei nicht rechtzeitiger Kündigung verlängert sich der Vertrag um weitere 12 Monate. Anschlusspreis Euro 39,99, monatlicher Paketpreis Euro 26,99. Standard-Inlandsgeräte in alle Netze, Rufumleitung, Mailbox-Wetterverbindungen bzw. Call Returns sind inklusive. Ausgenommen sind Sipw., Service- und Kundernummern und alle Rufnummern, auf die eine Weiterleitung durch einen externen Dienstleister erfolgt (z.B. Callthrough-Dienst), sowie Videotelefonate, Datenaufrufe, Faxdienste (FSD). Der Aufbau von ISDN- bzw. Fax-Verbindungen ist möglich. Neuerungen, wie z.B. neue ISDN- bzw. Fax-Verbindungen kosten Euro 0,49/Min., alle weiteren ISDN- bzw. Fax-Verbindungen kosten Euro 1,99/Min., fakturiert ab dem 1. Januar 2020. Die inkludierte mobileFlat gilt für internationale Datenverkehr im Mobilfunknetz der Vodafone. Bis zu einem Datenvolumen von 1 GB in einem Abrechnungszeitraum steht eine unbegrenzte Anzahl von 10 Minuten für den internationalen Datenverkehr zur Verfügung. Die Gebühren für internationale Datenverkehr über das Mobilfunknetz der Vodafone werden nach dem 1. Januar 2020 auf Basis der Tarifgestaltung des Tarifs Flat Allnet Comfort berechnet. Weitere Informationen zu den Tarifgestaltungen finden Sie in der Broschüre „Preise & Leistungen“. Voice over IP ist ausgeschlossen. Tethering ist ausgeschlossen. Die freenet Weltweite Hotspot Flat ermöglicht den Zugang zum Internet an ca. 50 Millionen Hotspot Standorten weltweit über die WLAN (Wireless Local Area Network) Technologie. Es gelten hierzu die „Nutzungsbedingungen freenet Hotspot“. Für die Nutzung der Leistung ist die App „freenet Hotspot“ Voraussetzung. Die verfügbaren Hotspot Standorte können bequem in der Suchfunktion der App aufgerufen werden, alternativ über www.md.de/hotspot. Die Weltweite Hotspot Flat kann auf bis zu zwei Endgeräten gleichzeitig verwendet werden (z.B. Smartphone und Tablet). Der Tarif der EU (Zone 1) können aufgrund der geografischen Nähe zu Deutschland bis zu 10 Minuten pro Tag innerhalb der EU (Zone 1) genutzt werden. Der Tarif der EU (Zone 1) kostet ab dem 1. Januar 2020 3,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 3,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 2) kostet ab dem 1. Januar 2020 5,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 5,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 3) kostet ab dem 1. Januar 2020 8,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 8,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 4) kostet ab dem 1. Januar 2020 11,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 11,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 5) kostet ab dem 1. Januar 2020 14,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 14,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 6) kostet ab dem 1. Januar 2020 17,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 17,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 7) kostet ab dem 1. Januar 2020 20,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 20,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 8) kostet ab dem 1. Januar 2020 23,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 23,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 9) kostet ab dem 1. Januar 2020 26,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 26,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 10) kostet ab dem 1. Januar 2020 29,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 29,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 11) kostet ab dem 1. Januar 2020 32,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 32,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 12) kostet ab dem 1. Januar 2020 35,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 35,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 13) kostet ab dem 1. Januar 2020 38,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 38,59 Euro/GB). Der Tarif der EU (Zone 14) kostet ab dem 1. Januar 2020 41,99 Euro/GB (ab dem 1. Januar 2019: 41,59 Euro/GB). Anbieter: mobilcom-debitel GmbH, Hollerstrasse 126, 24728 Bielefeld.

2) Gilt bei gleichzeitigem Neuschluss eines Mobilfunkvertrages mobilcom-debitel. Flatnet im Netz von Vodafone. Mit Online-Rechnung. 24 Monate Mindestvertragslaufzeit, Anschlusspreis Euro 39,99. Der monatliche Paketpreis beträgt 31,99€. Taktung 60/60, 19ct/1SMS. Die Handy Internet Flat enthält eine max. Bandbreite von 42,2 Mbit/s. Nach Verbrauch eines Datenvolumens von 6 GB in einem Abrechnungszeitraum wird die Bandbreite auf max. 64 kbit/s (Download) und 16 kbit/s (Upload) beschränkt. Die Handy Internet Flat unterstützt nur das Surfen mit einem geeigneten Smartphone ohne angeschlossenen Computer. Preise inkl. gesetzl. MwSt. Anbieter: mobilcom-debitel GmbH, Hollerstr. 126, 24728 Bielefeld.

Gültig ab 12.12.2019. Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Alle Preise sind Abholpreise. Abgabe in haushaltstypischen Mengen. keine Minnahmегарантie. Dekorationen nicht enthalten.

**MEDIA MARKT TV-HIFI-ELEKTRO GmbH Main-Taunus-Zentrum**  
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

**Öffnungszeiten:** Mo-Mi: 9:30-20 Uhr, Do-Sa: 9:30-22 Uhr

**P kostenlose Parkplätze**

**Alles Abholpreise.  
Keine Mitnahmegarantie.**

**MediaMarkt®**